

UNITÉ PASTORALE NOTRE-DAME

OUR LADY PASTORAL REGION



Chrysler

Messes du week-end / Weekend Masses

Samedi / Saturday

5:00 pm English - Moose Creek

Dimanche / Sunday

9:00am Français - Chrysler
10:30am Français - Moose Creek

Cimetière - Moose Creek - Cemetery
Mme Madeleine Gour: 613-538-5445
M. Ernest Brisson: 613-538-2322
Cimetière - Chrysler - Cemetery
M. Gérard Landry: 613-987-5533
Mme Christine Matamoros:
613-987-2473

Maladie - sickness: onction - anointing

**Communion aux malades –
Communion to the shut-ins**

Communiquer avec le curé.
Contact the Parish Priest.

Baptême - Baptism:

Communiquer avec le curé.
Contact the Parish Priest.

Mariage - Marriage:

Veillez avertir une année à l'avance. Please advise one year in advance.

Confessions: Moose Creek: Samedi/Saturday: 4:30pm



Moose Creek

Père/Rev. Cyrisque Balla, Prêtre-curé/Parish Priest

Paroisse Notre-Dame-des-Anges

Our Lady of the Angels Parish

C.P. 280

Moose Creek, ON

K0C 1W0

Téléphone: 1-613-538-2348

Fax: 1-613-538-2970



Paroisse Notre-Dame-du-Rosaire

Our Lady of the Rosary Parish

C.P. 279

Chrysler, ON

K0A 1R0

Téléphone: 1-613-987-2870

Fax: 1-613-538-2970

SAMEDI / SATURDAY			FEB 17 2018
5:00pm	Moose Creek	Paroissiens/ Parishioners	
DIMANCHE/SUNDAY			1^{er} Dimanche du Carême B / 1st Sunday in Lent B
			FEV 18 2018
9:00am	Crysler	1) Armand Cloutier 2) Guy Quesnel(2 ^e ann.) 3) Jean & Gérard Quesnel	Son épouse Cécile Quête aux funérailles Julie Quesnel
10:30am	Moose Creek	André Prévost(6 ^e ann.) Luc Curotte (ann.) 1) Jacques Marleau 2) Gérard & Fleurette Rainville 3) Annette Quesnel	Son épouse Nicole Ses Parents Louise, Chantale & Charles Marleau Michael, Janique, Jasmin et Venessa Alice Quesnel
LUNDI / MONDAY			FEV 19 2018
MARDI / TUESDAY			FEV 20 2018
8:45am	Crysler	**Lise Bédard	Quête aux funérailles
MERCREDI/ WEDNESDAY			FEV 21 2018
8:00am	Moose Creek	**Jean Quesnel	Quête aux funérailles
7:00pm	Crysler	Rencontre de préparation à la confirmation avec les parents	
JEUDI/THURSDAY			La Chaire de Saint Pierre, Apôtre / The Chair of saint Peter, Apostle
			FEB 22 2018
8:45am	Crysler	**Thérèse Richer	Quête aux funérailles
 VENDREDI / FRIDAY			FEV 23 2018
11:00am	Moose Creek	Funérailles de Luc Quesnel Funeral	
3:00pm	Crysler	Chemin de Croix Way of the Cross	
7:00pm		Rencontre de préparation au mariage	
SAMEDI / SATURDAY			FEB 24 2018
5:00pm	Moose Creek	Roland Pomainville	Quête aux funérailles
DIMANCHE/SUNDAY			2^e Dimanche du Carême B / 2nd Sunday in Lent B
			FEV 25 2018
9:00am	Crysler	Paroissiens/ Parishioners Oscar Lamarche(ann.)	Denis & Lise Lamarche
10:30am	Moose Creek	1) Louise Marleau 2) Membres défunts du Club Persévérance de l'Age d'Or 3) Archie Sabourin	Raymond & Nicole Théoret & Family Lionel Bazinet Quête aux funérailles

††† **EST RETOURNÉ VERS LA MAISON DU PÈRE :** ††† A vos prières, nous recommandons M. Luc Quesnel, décédé le jeudi 15 février dernier, à Ottawa, à l'âge de 47 ans. Il était l'époux de Nadine et le frère de Lynn et de France de notre paroisse. Ses funérailles auront lieu le vendredi 23 février prochain, à 11h, à l'église Notre-Dame-des-Anges. Que son âme et les âmes de tous les fidèles défunts, par la miséricorde du Dieu tout-puissant reposent en paix! Amen. Nos condoléances et nos prières vous accompagnent! †† ††

REVENIR A LA SOURCE, C'EST LE THEME DES LECTURES DE CE 1^{ER} DIMANCHE DU CAREME: Par son alliance, Dieu ose la confiance. À la suite de son Fils, revenons aux sources du baptême, puis partons dans le désert. Nous pourrions ainsi accueillir la Bonne Nouvelle du salut dans toute sa richesse. Dans la première lecture du livre de la Genèse, Dieu désigne l'Arc-en-ciel comme le signe de son alliance toute gratuite qui rappellera sa promesse et sa bienveillance à tous les vivants. Pierre, dans sa lettre à la deuxième lecture, nous invite à une profession de foi en la grandeur du Christ dont la gloire couvre tous les temps et tous les espaces de l'univers. Marc, dans l'évangile de ce dimanche, nous annonce que l'heure est venue de découvrir les signes de la Bonne Nouvelle de Dieu. En ce début de Carême, je détermine les moyens que je me donnerai pour nourrir ma vie spirituelle et revenir à la source de mon engagement baptismal.

REÇUS D'IMPÔTS 2017 : Les reçus d'impôts sont prêts. Vous pouvez les ramasser sur la table à l'arrière de l'église ou passer au presbytère durant la semaine. Ils sont en ordre alphabétique. Merci beaucoup pour vos contributions!

RECEIPTS FOR INCOME TAX: Receipts for income tax are available on the table at the back of the church. There's only one receipt for your contributions to the Parish for Sunday offerings, special collections, and your donations for 2017. Thanks for your contributions!

CÉNACLE DE LA VIERGE MARIE : Nous vous invitons à venir prier la Vierge Marie pour les prêtres et pour vos intentions personnelles à l'église St-Félix chaque 2^e mardi du mois de 13h30 à 14h30.



Conseil 6809 - Notre-Dame-du-Rosaire
Crysler - North Stormont
Tél. Maison : 613-987-2537 • Courriel : cryslerman@hotmail.com

Chevaliers de Colomb
Grand Chevalier : Frère Luc Breton



Montcalm & Associates
Financial Group

Investment Portfolio Managers
Comprehensive Financial Planning
Estate/Succession Planning
Asset sale consultants (business, farm)
Company/employee benefit plan managers
Independent investment advisors

2114 Valley Street, Moose Creek, ON
Tel.: 613-538-2424 Toll Free 1-877-999-8521
www.montcalmassociates.com

VILLENEUVE
Water Supply

Clean, clear water for: Wells • Cisterns • Pools • Etc.
Eau propre et claire pour: Puits • Réservoirs • Piscines • Etc.

613.538.2461 Contact: Suzie
613.538.2452 17504 Dyer Rd.
Maxville, ON K0C 1T0

ROXBOROUGH
BUS LINES LTD.

"Over 40 Years of Transporting Your Children Safely"

MAIN OFFICE
17504 DYER RD., MAXVILLE, ONT. K0C 1T0
TEL: 613 538-2461

104 VIAU ST., ALEXANDRIA, ONT. K0C 1A0
TEL: 613 525-1443

1546 BASELINE RD., CLARENCE CREEK, ONT. K0A 1N0
TEL: 613 488-2337

C.R.P. THEORET
FARM & LIVESTOCK SERVICES LTD.

CONRAD 613-538-2395
RAYMOND 613-538-1056
PATRICK 613-223-8557
CELL: 613-223-8549

S.D.&G.
MILK TRANSPORT LTD.

Theoret Family
Raymond, Nicole, Jason & Phillip
613 538-MILK (6455)
16705 County Rd. 15, Box 248
Moose Creek, ON K0C 1W0

Maison Funéraire & Chapelle
LAFLEUR
Funeral Home & Chapel

Casselman, Ontario
Tel: 613 764-3286
Dir. I. Lafleur
Dir. D. Lafleur

Embrun, Ontario
Tel: 613 443-3286
Dir. E. Lafleur

www.cigale.ca
613-937-2913

*Literie &
Art de la table*

Diane et Jean Stöckli
Boutique en ligne
avec un service personnalisé

Rolland & Sons
Plumbing & Heating Inc.

-Furnace and boiler service
-Pumps and pressure systems
-Water treatments

613-527-2029 Cell 613-551-0338

PIERRE RICHER
PLUMBING INC.

FULLY LICENSED - PUMPS
SEWAGE SYSTEMS
WATER CONDITIONING - CENTRAL VAC
WATER & SEWER CONNECTION

P.O. BOX 339, CRYSLER, ONT. K0A 1R0
P.P. RICHER, President 613 987-2963

Auto Value
Centre de Service Certifié

11 QUEEN ST.
CRYSLER, ONTARIO K0A 1R0
TEL: 613 987-2174

**CRYSLER AUTOMOTIVE
CENTRE**

MARIO ST-PIERRE
PRESIDENT

GEA powered by a better world

Laurent's
DAIRY SUPPLY INC.

Office: 1 613 538 2559
Fax: 1 613 538 2714
dairy@ontarioeast.net

1760 Hwy. 138
Moose Creek ON K0C 1W0
gea.com

RAY Provost
& SON
CARTAGE CO. LTD.

HyHoe * Bulldozer * Backhoe * Truck Rental
Screened Top Soil * Muck * Crushed Stone * Sand
Gravel * Water Sewer Connection * Minor Road Work
Septic Design & Installation

1632 County Rd. 12, Crysler, Ont. K0A 1R0
E-mail: info@provostcartage.ca
Tel.: 1-800-438-9204

Ch Claude Quesnel

Crysler Home Centre

P.O. Box 10
68 Charles St.
Crysler, ON
K0A 1R0

T 613 987 2802-3
F 613 987 5620

HELPING YOU FIND THAT PERFECT HOME

STORM
STORM REALTY
Real Estate Brokerage Independently Owned and Operated

PATRICK PIETTE
Sales Rep. maintains
Direct: 613-662-6263
patpiette@thatperfecthomeforyou.com

www.thatperfecthomeforyou.com

MACEWEN

MacEWEN PETROLEUM INC.
18 Adelaide Street
P.O. Box 100
Maxville, ON K0C 1T0
www.macewen.ca

Office: 613-527-2100
Office: 800-267-7175
Cell: 613-551-2265
Fax: 613-527-2728

**Esthétique
Lynne Lafèche
Esthetics**
Lynne Lafèche
Esthetician / Esthéticienne
C.P./Box 3
Conc. 8-9 #15286
Crysler ON K0A 1R0
613 987-5288
lynne.lafèche@xplomet.com
www.fifthavenuecollection.com/lafèche

613 538-2897
613 930-1224 Cell

"FREE ESTIMATES"

Adriaan Delhey Excavating
SHOVEL RENTAL
BASEMENTS • DITCHING • SEWERS

P.O. BOX 185, Conc. #7
MOOSE CREEK, ONT.
K0C 1W0

Moose Creek Cement Products
(2006) Limited

Septic Tank Pumping
Septic & Holding Tanks
All Weeping Bed Supplies
Catch Basins & Covers
Well Tiles & Covers
Parking Lot Curbs
Sidewalk & Patio Slabs
Transformer Vaults
Sign & Light Bases

Rob MacLellan
President

MOOSE CREEK
CEMENT PRODUCTS
(2006) LIMITED
538-2381

Phone: 613 538-2381 Fax: 613 538-4870

Encouragez nos commanditaires!! - Support our sponsors!!

Sunday Collection
Our Lady of the Angels,
Sunday, February 11th 2018

Sunday Envelopes: \$465.00

Loose: \$

Heating: \$30.00

Sunday Missals: \$30.00

Loto – Moose Creek:

Gagnant / Winner: \$50

Bryon Stewart



Quête du dimanche
Notre-Dame-du-Rosaire
Dimanche 11 Février 2018

Enveloppes : \$336.00

Monnaie: \$28.00

Chauffage : \$145.00

Loto – Cryler:

Gagnant / Winner: \$50

Laurio Bourgeois

Merci beaucoup! Thank you very much
(Site internet/Web Site: <http://www.ndr-cryler>)

Lenten Parish Mission in French with Sr Marie-Thérèse Nadeau from March 4th to March 7th at Ste-Thérèse Church

RETRAITE DES PAROISSES FRANCOPHONES : Vous êtes invités à la retraite du Carême des paroisses francophones de la région de Cornwall qui aura lieu à l'église Ste-Thérèse du dimanche 4 mars au mercredi 7 mars. Thème: «Pardonnez l'impardonnable». Sœur Marie-Thérèse Nadeau, auteure de plusieurs livres et articles, fera la prédication. Il y aura une causerie à 19h chaque soir, avec des Confessions le mardi soir et une Messe le mercredi soir. Une causerie sera aussi donnée en après-midi à 14h le lundi, mardi et mercredi. Venez en grand nombre!

WHY DO WE RECEIVE ASHES ON ASH WEDNESDAY? As Ash Wednesday is the beginning of the penitential season of Lent, ashes have been seen as a sign of penance and humility. These ashes remind us that we came from ashes (as in Creation) and will return to ashes (in death).

WHY DOES THERE SEEM TO BE MORE THAN 40 DAYS DURING THE LENTEN SEASON? The Church asks of us to fast during the period of Lent. However, the six Sundays in Lent are not considered days of fasting as we commemorate on Sunday the day of the Resurrection of Christ. The Church leaves it to the individual person on the good things he or she may want to deprive himself or herself, such as cutting back on internet usage, alcoholic drinks, candy, television etc.

GLEN ROBERTSON: St-Martin-de-Tours Parish evening of live music by "Area code 613", Special Guest Appearance by: Erin Leahy and regional talent, along with a spaghetti supper on Saturday March 24th, 2018 from 4pm to 12am. Cash bar available on site. Adults \$12; 6-12 years old: \$5; Under 6: Free; Admission without meal: \$5. Supper from 4 to 7pm. Co-sponsored by the parish and the Knights of Columbus #12865.

A LA DECOUVERTE DE L'EGLISE : LES PSAUMES : Venez découvrir, connaître les psaumes pour mieux les aimer et les prier. Quatre rencontres, soupers servis (10,00\$ chacun), ambiance chaleureuse, échanges fraternels. Quand? le lundi 19 mars de 17h00 à 19h30. Où? Salle Don Bosco (Agora, rue McConnell). Pour vous inscrire: 932 4292, Danielle D'Anjou Villemaire.

MASS INTENTIONS: WHAT DOES IT MEAN TO HAVE A MASS 'OFFERED' FOR SOMEONE?: An individual may ask a priest to offer a Mass for several reasons: for example, in thanksgiving, for the intentions of another person (such as on a birthday), or, as is most common, for the repose of the soul of someone who has died. One must never forget the infinite graces that flow from the Sacrifice of the Mass which benefit one's soul. Pope Leo XIII in his encyclical "*Mirae caritatis*" (1902) beautifully elaborated this point and emphasized the connection between the communion of saints with the Mass: "The grace of mutual love among the living, strengthened and increased by the sacrament of the Eucharist, flows, especially by virtue of the Sacrifice [of the Mass], to all who belong to the communion of saints. For the communion of saints is simply ... the mutual sharing of help, atonement, prayers and benefits among the faithful, those already in the heavenly fatherland, those consigned to the purifying fire, and those still making their pilgrim way here on earth.

PETIT DEJEUNER DES CHEVALIERS DE COLOMB – KNIGHTS OF COLUMBUS BREAKFAST

APPLE HILL: K of C - Council 9780 cordially invite everyone to their breakfast, on Sunday, February 25th, 2018, from 9:00am. to 12:00 noon at St. Anthony's Parish Hall, Apple Hill. Free Will Offering.

ST. FRANCIS DE SALES CORNWALL : Petit déjeuner des C. de C. de la paroisse St-François de Sales, Conseil 1153, le dimanche, le 25 février 2018 de 08h30-12h00, en la salle paroissiale. 7,00\$ la personne. St. Francis de Sales K of C 11531 are having a 'Family Breakfast' on Sunday, 25th February 2018 from 8:30 a.m.-12:00 p.m. in the Parish Hall. \$7.00/person. Everyone welcome.

PILGRIMAGE IN GREECE+CRUISE -THE FOOTSTEPS OF SAINT PAUL: With Father Marc Piché, from September 29th to October 12th, 2018. For more information, please contact Madeleine Lepage at 613-932-4136 or madonnat@hotmail.com or Fr. Marc at 613-931-1424.